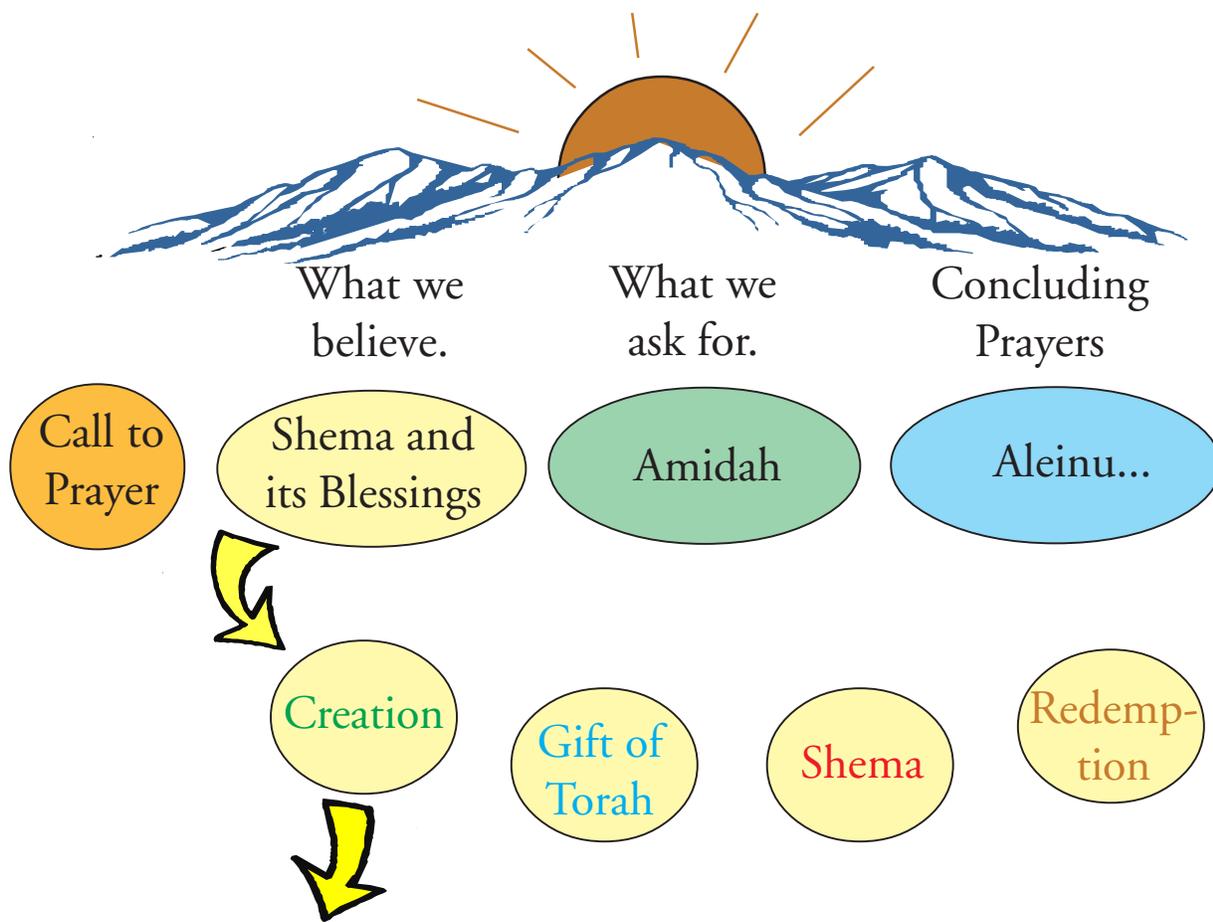


# מְעַרֵב עֶרְבִים



מְעַרֵב עֶרְבִים is the evening blessing for **Creation**, the first of three in the section called "Shema and its Blessings." We take notice here of the cycles of time, and the regular shifts between day and night.

This prayer comes right after the **בְּרַכּוֹ**, our Call to Prayer.

It comes right before **אַהֲבַת עוֹלָם**, when we go from the universal, **creation**, to the personal - our relationship with God and the Torah.

# מַעֲרִיב עֶרְבִים

Who, with words,

Who, with words,

מַעֲרִיב )

brings on

מַעֲרִיב )

brings on

עֶרְבִים )  
evenings

עֶרְבִים )  
evenings

מַעֲרִיב עֶרְבִים )  
brings on evenings

מַעֲרִיב עֶרְבִים )  
brings on evenings

וּמַבְדִּיל )  
and separates

וּמַבְדִּיל )  
and separates

בֵּין )  
between

בֵּין )  
between

יוֹם )  
day

יוֹם )  
day

לַיְלָה )  
night

לַיְלָה )  
night

וּבֵין )  
and between

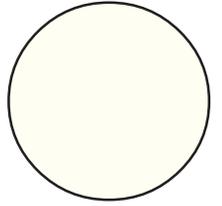
וּבֵין )  
and between

וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה )  
and separates between day and night

וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה )  
and separates between day and night

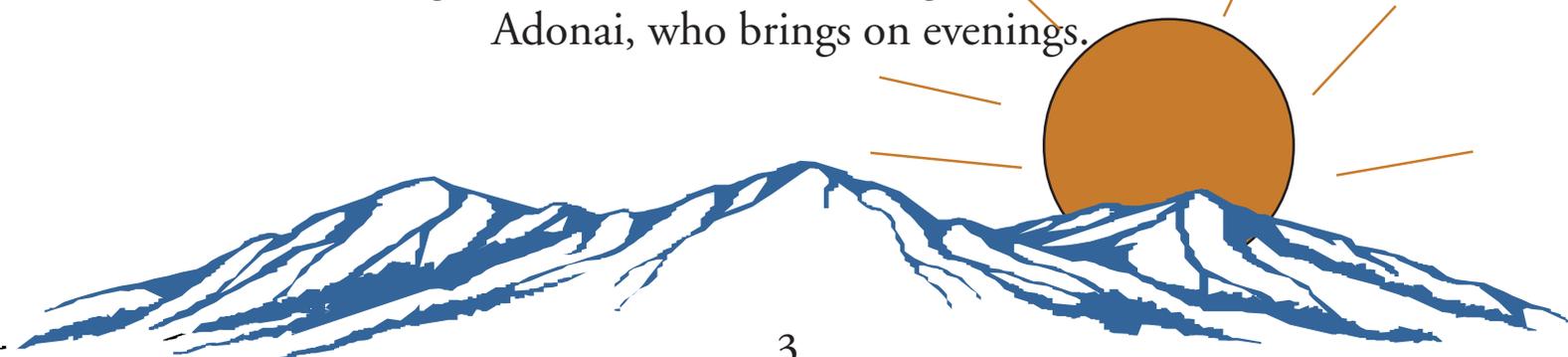


There is a Creation בְּרָכָה in the morning service and in the evening service also. In the morning, we thank God for light. In the evening, for darkness...

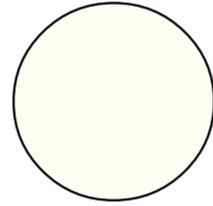


בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ מַעְרִיב  
עֶרְבִים בְּחָכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבְתַבּוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים  
וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמַסְדֵּר אֶת-הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם  
בְּרַקִּיעַ כְּרַצוֹנוֹ: בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ  
וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר: וּמַעְבִּיר יוֹם וּמַבִּיא לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין  
יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ: אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יְמַלֵּךְ  
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעְרִיב עֶרְבִים:

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe, who, with words, brings on evenings. With wisdom You open up gates. With understanding, You shift the seasons, cause times to come and go, ordering the stars in their paths in the sky, all according to Your will. Creator of day and night, You roll back light before darkness, and darkness before light. You cause the day to pass and bring on the night, and separate between day and night. The Infinite of all is Your name. Living and eternal God, forever guide us. Blessed are You Adonai, who brings on evenings.



# מַעֲרִיב עֶרְבִים



Key Phrases:

מַעֲרִיב עֶרְבִים

brings on evenings

וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה

and separates between day and between night

Key Words:

וּ... , וּ... and

בֵּין , בֵּין between

יוֹם day

לַיְלָה night\*

מַבְדִּיל separates

מַעֲרִיב brings on (evenings)

עֶרֶב evening

עֶרְבִים evenings

\*In modern Hebrew, this word is written לַיְלָה.



# ערב



Circle the three letters these words have in common.



עָרְבִים

מְעַרֵב

עָרַב

מְעַרְב

These are the **words' root letters**. In Hebrew, nouns, verbs, and even adjectives are all often derived from three letter roots.



Use the word list on the previous page to translate:

\_\_\_\_\_ עָרְבִים \_\_\_\_\_ עָרַב

\_\_\_\_\_ מְעַרֵב

\_\_\_\_\_ מְעַרֵב עָרְבִים

\_\_\_\_\_ וּמְבַדֵּיל \_\_\_\_\_ מְבַדֵּיל \_\_\_\_\_ וְ

\_\_\_\_\_ וּמְבַדֵּיל בֵּין \_\_\_\_\_ בֵּין

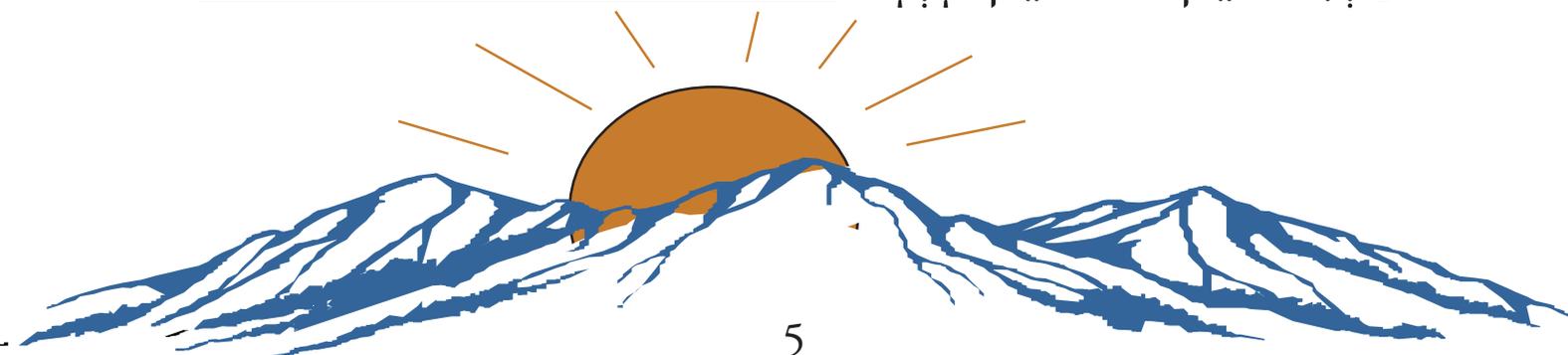
\_\_\_\_\_ וּמְבַדֵּיל בֵּין יוֹם \_\_\_\_\_ יוֹם

\_\_\_\_\_ וּבֵין \_\_\_\_\_ בֵּין \_\_\_\_\_ וְ

\_\_\_\_\_ וּמְבַדֵּיל בֵּין יוֹם וּבֵין \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ לַיְלָה \_\_\_\_\_ יוֹם וּלַיְלָה

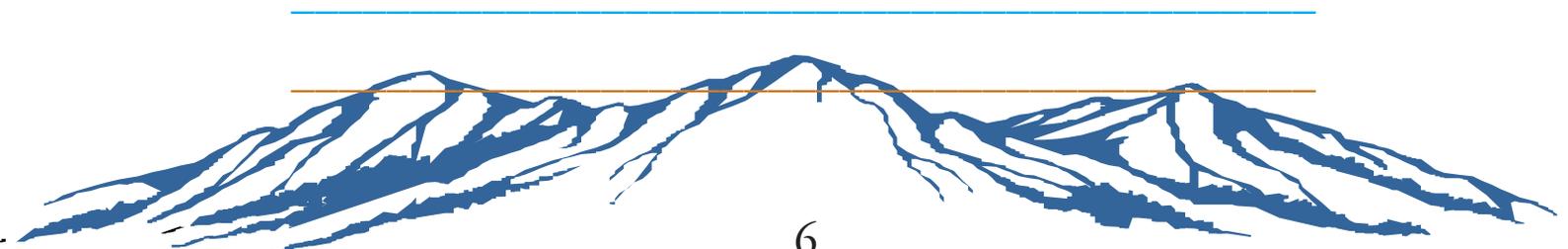
\_\_\_\_\_ וּמְבַדֵּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה

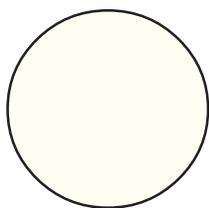


# וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם

1. Translate the blue words onto the blue blank at the bottom of the page. Translate the orange words onto the orange blank.
2. Practice the lines with a partner until you can read them smoothly. Your teacher will check the circle for each one you have mastered.
3. Class Reading game: Someone reads any word in the prayer. The first person to find that word and call out its line number gets to read the line, then call out a word for someone else to find.

- 1. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ **מַעְרִיב-**
- 2. **עֲרָבִים** בְּחֻכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים
- 3. וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת-הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם
- 4. בְּרָקִיעַ כְּרֻצוֹנוֹ: בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ
- 5. וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר: וּמַעְבִּיר יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה **וּמַבְדִּיל בֵּין**
- 6. **יוֹם וּבֵין לַיְלָה** יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ: אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יְמֶלֶךְ
- 7. עֲלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַ**מַעְרִיב עֲרָבִים**:





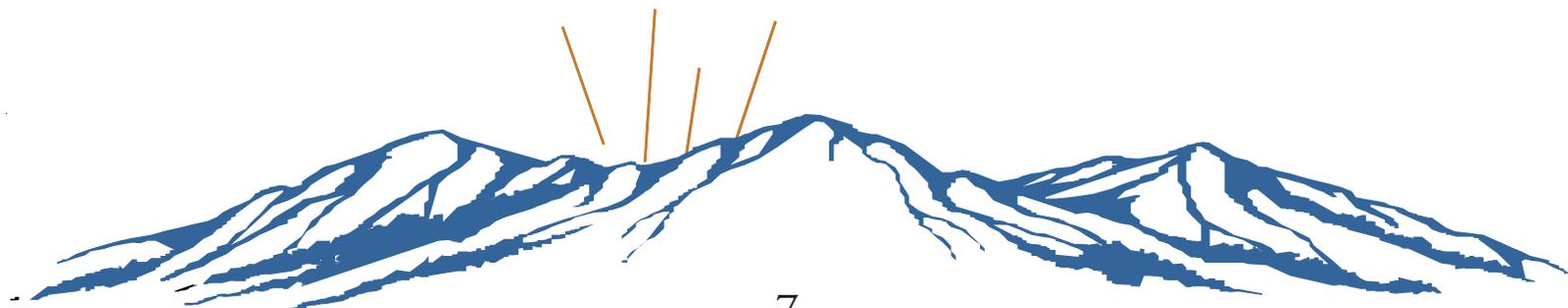
# וּבֵין לְיָלָה

בֵּין, between, comes from the same root as בִּינָה, wisdom.

Use your word knowledge, and a little בִּינָה, to play the following game with a partner.

Choose four color crayons. Take turns coloring in squares. To color in a square, you must first read the word and say its meaning. You must מְבַדֵּיל, separate, בֵּין, between, the colors. No color can be touching a square with the same color. (If a square is colored red, the squares which surround it cannot be...) The winner is the last one to color in a square.

לְיָלָה	ו	עָרַב	טוֹב	לְיָלָה	מְעַרֵּיב
עָרַבִּים	עָרַב	שַׁבָּת	וּבֵין	ו	לְיָלָה
בֵּין	יוֹם	מְבַדֵּיל	ו	יוֹם	וּבֵין
מְעַרֵּיב	מְבַדֵּיל	עָרַב	בֵּין	עָרַבִּים	מְעַרֵּיב
מְבַדֵּיל	עָרַב	ו	מְעַרֵּיב	יוֹם	עָרַבִּים



# Reading Drill

Key Root:

ערב

Read the following prayer lines out loud.  
Circle all words built on the root for "evening."

1. וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרַב וּבִקְרַב וְצַהֲרִים
2. בַּבִּקְרַב יִצְיִץ וְחִלָּף לְעָרַב יְמוּלֵל וַיִּבֶשׁ
3. שְׁלֹשָׁה דְבָרִים צָרִיךְ אָדָם לֹמַר בְּתוֹךְ בֵּיתוֹ עָרַב שִׁשְׁתָּה
4. יֵצֵא אָדָם לְפַעֵלוֹ וּלְעַבְדָּתוֹ עֲדֵי עָרַב
5. וַיְהִי עָרַב וַיְהִי בִקְרַב יוֹם הַשְּׁשִׁי. וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל עֲבָאָם
6. מִעָרַב מִזְמִינִים כָּל מִינֵי מַטְעָמִים
7. עָרַב וּבִקְרַב בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעֻמִּים בְּאַהֲבָה שִׁמְעַת אֹמְרִים
8. חַיֵּב אָדָם לְמִשְׁמֵשׁ בְּגִדָיו בְּעָרַב שִׁשְׁתָּה עִם חֲשִׁכָה
9. כִּי הִנֵּעַ בְּאֶפֶס חַיִּים בְּרִצּוֹנוֹ בְּעָרַב יִלִּין בְּכִי וּלְבִקְרַב רִנָּה

When you have completed this chapter, and have all **מְעַרְיב עֲרָבִים** reading lines checked off, your teacher will give you a sticker!

I have mastered  
**מְעַרְיב עֲרָבִים**